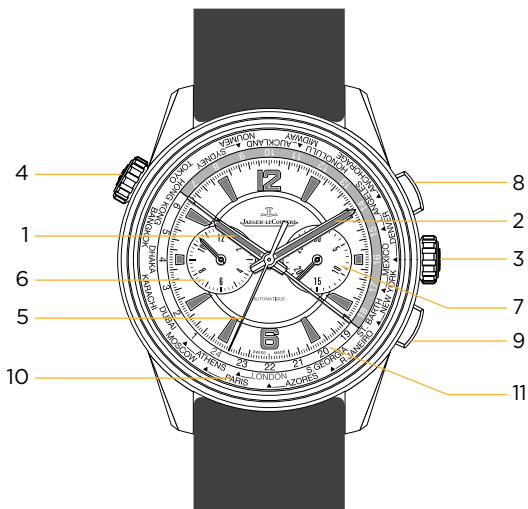


目录

前言	89
精准性能和注意事项	89
防水性能	90
1000 小时测试	91
技术特性	92
操作说明	92
国际保证	96
Jaeger-LeCoultre 积家客户服务	99



- 1 时针
- 2 分针
- 3 表冠 A：时间设定和上链
- 4 表冠 B：城市设定
- 5 计时秒针
- 6 小时计时器
- 7 分钟计时器
- 8 按钮 A：启动 / 停止计时码表
- 9 按钮 B：计时码表归零
- 10 城市转盘
- 11 24时区显示盘

前言

感谢您对 Jaeger-LeCoultre 积家的信任和支持。Jaeger-LeCoultre 积家已倾尽全力将所有精湛工艺和创作热情赋予这款腕表之中。

我们请您阅读相关使用说明，并希望 Jaeger-LeCoultre 积家腕表伴您度过愉悦时光。


精准性能和注意事项

手动上链或自动上链机械表款

机械表款的精准性能取决于腕表的摆轮，摆轮振频为 28,800 次 / 小时。尽管 Jaeger-LeCoultre 积家的制表大师精心且周密地设计和装配腕表，其精准性仍会受到诸如地心引力、磁场、撞击、甚至润滑油老化等多种因素的影响。可通过检测腕表在不同的位置时是否正常运行来判断其精准性。

您的活动方式也可能对腕表的精准性能造成些微的影响。如果您发现您的腕表走时有所偏差，我们建议您将其送至经 Jaeger-LeCoultre 积家授权的钟表维修中心进行必要的调校。机械机芯腕表不可在从事剧烈撞击或加速度的运动中佩戴，如高尔夫或网球等运动。

防水性能

您的 Jaeger-LeCoultre 积家腕表之防水性能可达到 10 巴 (bar)，防水性能标记  和 / 或 “10 巴” 镌刻在表底盖上。此参数表明您的腕表已经通过等值于所标大气压值的水下 100 米的压力检测 (1 巴 = 约 10 米)。

根据 ISO 22810/NIHS 92-20 标准之相关规定，鉴于防水性能并非腕表持久不变的特性之一，为长久保持腕表技术特性，建议使用者：

- 至少每两年一次将腕表送交 Jaeger-LeCoultre 积家授权的经销商做防水性能检查。在每次打开腕表表壳后，以及在在进行水上活动之前，这项检查是不可避免的。
- 在购买腕表时，确定所购腕表表带符合预期用途。
- 避免将腕表置于温度急剧变化之环境中。
- 保护腕表免受撞击，每次遭受激烈撞击后，请检查腕表的防水性能。
- 请勿在水下或腕表沾水时转动按钮、表冠等操作部件。
- 每次操作结束后，请将表冠或按钮推回初始位置（若腕表配备压缩螺旋装置，请将其推回初始位置）。


- 每次接触海水后，请以淡水冲洗腕表。

在不超过规定浸没深度及不参与可能导致冲击的水上运动的前提下，您可在游泳时佩戴腕表。这款腕表不具备潜水功能，不可当做潜水腕表佩戴使用。同时应注意真皮表带并不适用于水上运动。

1000 小时测试

Jaeger-LeCoultre 积家大工坊非常重视腕表品质与最终质量检测。

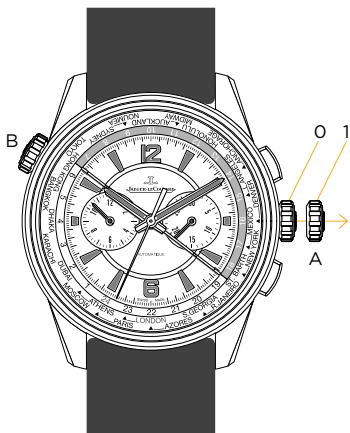
1000 小时测试是积家对每一款腕表进行的一系列内部品质检测和生产检测，其标准超越了官方测试范围。测试不仅包括对机芯进行装壳前和装壳后的检测，还通过模拟腕表日常佩戴条件，对组装后的成品腕表进行全面测试。

镌刻于腕表表背的“Master Control 1000 hour”或“”标记代表此腕表成功通过所有品质和生产检测，包括走时精确测试、温差和气压测试、抗震及磁场测试，以及防水性能测试。

技术特性

- Jaeger-LeCoultre 积家 752 型自动上链机械机芯。
- 每小时振频 28,800 次。
- 动力储存：约 65 小时。
- 防水可达 10 巴。

操作说明



启动与上链

表冠 A 于位置 0。

将表冠依顺时针方向旋转几圈，便可启动腕表。此后，

腕表在您佩戴时便会自动上链。请注意，即使腕表已完全上链，若您继续旋转表冠，表冠也不会被卡住。

小时与分钟设定

将表冠 A 拉至位置 1。

此时机芯会停止运作（“停秒”功能）。

将指针依顺时针方向转到正确时间位置，在整点时将表冠按回位置 0，让腕表重新开始运作。

使用计时码表功能

Jaeger-LeCoultre 积家北辰系列世界时间计时腕表的中央秒针以八分之一秒为单位显示秒数。3 点钟位置的计时器，可以加总分数直到 30 分钟的计时（超过一圈则继续再计时 30 分钟）。9 点钟位置的另一个计时器，可以加总时数直到 12 小时的计时（超过一圈则继续再计时 12 小时）。

- 按钮 A：这个按钮可以启动或停止计时码表功能。
- 按钮 B：这个按钮可将计时器与中央秒针归零。在计时过程中，归零功能被锁定，因而无法使用。

计时

- 按一下按钮 A，计时器便会启动。

中央计时秒针开始转动，小时及分钟加总计时器也会开始运转。再按一下按钮 A，计时器即刻停止，读取计时。

- 按一下按钮 B，将计时器归零，可进行另一次的计时操作。
- 您也可以读取经数次计时后，累计起来的总计时间：再按一下按钮 A（计时器不归零）。计时功能会再度开始，累计前一段时间，继续计时。

世界时间的操作

您的腕表具有显示世界时间的巧妙机制，能够同时显示全球 24 个不同时区城市的当地时间（城市转盘上不会显示时差不到一小时的地区，如印度、伊朗、尼泊尔）。

城市转盘与 24 小时显示环的设计，让您能立即读取全球 24 个时区代表城市的时间。为了读取各地时间，您必须进行预先设定，把与所在时区对应的城市转到 6 点钟位置（参考时间会随着机制作用，自动调整）。如果时间设定为 5 点钟，您会发现 24 小时显示环指向“5”的位置，城市位置则位于 6 点钟方向。2 个小时后，7 点钟时，您会发现到 24 小时显示环也同样转动，指向“7”的位置，城市位置则仍位于 6 点钟方向。即时可读取世界所有时区时间。

如何进行操作：

- 根据上述操作设定腕表的时间（时间设定）。
- 表冠 B（10 点钟位置）可调整城市转盘：依顺时针或逆时针方向转动表冠，将本地时间所在城市转至

表盘数字“6”（即6点钟位置）的方位。

- 24小时显示环将在数字“6”的位置同样指出您的本地时间，以及您所设定的城市位置。

一旦完成预先设定：

- 世界24城市转盘将不再转动。
- 24小时显示环的转动与当地时间紧密相连，每24小时绕表盘旋转一周。24小时显示环能同步显示当地时间和其他代表城市的当前时间。
- 您可以结合24小时显示环及城市转盘，读取城市转盘上任何城市的当前时间，并在主表盘上读取分钟。
- 当您移动到另一时区时，请重复上述操作，将新时区所属的城市转至6点钟位置。

表带 / 表链

Jaeger-LeCoultre 积家真皮表带配备快速替换装置，无需任何工具便可轻松拆卸。

而拆卸金属表链和橡胶表带则需要使用工具（未附送）。我们建议您将其送至 Jaeger-LeCoultre 积家授权的经销商或专营店进行更换。

Jaeger-LeCoultre 积家腕表

Jaeger-LeCoultre 积家的国际保证仅适用于自经授权的 Jaeger-LeCoultre 积家经销商或 Jaeger-LeCoultre 积家专卖店处购买之 Jaeger-LeCoultre 积家产品。此外，所有的保养与维修工作需由经授权的 Jaeger-LeCoultre 积家经销商、Jaeger-LeCoultre 积家专卖店或 Jaeger-LeCoultre 积家服务中心进行。如果不符合上述条件，就不能享有国际保修的服务。Jaeger-LeCoultre 积家可为您提供全球各地的 Jaeger-LeCoultre 积家经销商名单。

国际保证


以下 **Jaeger-LeCoultre** 积家国际保证条款适用于全球所有已销售或以保修名义进行维修的 **Jaeger-LeCoultre** 积家腕表，但美国与加拿大除外，关于这两个国家的产品保修，请见 **35-38** 页的 [有限保修]。

Jaeger-LeCoultre 积家国际保证条款与细则

您的 Jaeger-LeCoultre 积家腕表自购买日起，依下列条款享有两年的保修，保证修复任何制造方面的瑕疵。

任何由我们的技术服务人员所发现，因制造瑕疵所可能造成的缺陷零件，在经过Jaeger-LeCoultre积家的严格设定后，均可免费维修或更换。Jaeger-LeCoultre积家国际保修需有在本手册所附之保修卡经Jaeger-LeCoultre积家所授权之专营店在出售腕表时完整填写，注明日期、签字并盖章或者激活保修卡后才生效力。

以下情况不在Jaeger-LeCoultre积家国际保修之列：因意外、不适当操作、不正当使用或滥用（例如磕碰，撞击，挤压、高温或强力磁场等）而产生的损坏、使用未经Jaeger-LeCoultre积家认可的电池、未经授权擅自进行修改或修理导致的损坏，腕表、表带与表玻璃的正常磨：防水腕表在购买日两年后丧失防水功能，或腕表不具防水功能而在沾到水后导致的损坏。

Jaeger-LeCoultre积家的防水腕表可以从表背上所刻的和/或“3、5、10或20巴”镌刻字样（或其他防水深度，按型号而定）来鉴别。防水功能自购买日起享有两年的保修期，但若表玻璃、表圈、后盖、表壳及表冠受到不当损坏，则不在保修范围之内。我们建议您至少每年一次、或任何一段密集戴腕表期间之前，请Jaeger-LeCoultre积家授权的零售店或技术服务中心对其进行密封性检查（若需更多资讯，请参考使用说明）。

本保修不包括石英表的电池寿命。

作为消费者，您享有商品销售地国家法律赋予的法律权利；该等权利不受本保证条款的影响。

Jaeger-LeCoultre 积家客户服务

Jaeger-LeCoultre 积家时计为每天24小时运转的高精密度仪器，每年运转8760小时。因而定期就要对时计进行检测，以确保其良好运行并延长其使用寿命。如果腕表需要较大幅度的调校，则有必要对机芯进行一次检修。

此外，每两年要对腕表作一次防水性能检测，特别是在需要长时间和/或经常下水活动之前。所有的保养与维修工作需由经认可的Jaeger-LeCoultre积家经销商、Jaeger-LeCoultre积家专卖店或Jaeger-LeCoultre积家服务中心进行。

您亦可自网站www.jaeger-lecoultre.com查询任何一间保养与维修中心的具体地址，或查询本手册结尾的相关内容。

受雇于Jaeger-LeCoultre积家服务中心的钟表匠均接受Jaeger-LeCoultre积家大工坊训练，并拥有维修和维护Jaeger-LeCoultre积家腕表与时钟所需要的工具与零件。

在某些情况下，例如需要特殊工具或零件时服务中心会将您的腕表送至Jaeger-LeCoultre积家位于瑞士的大工坊检修。